

το δελτίο

Ενημερωτικό φυλλάδιο της Ελληνικής Κοινότητας Παρισιού και περιχώρων.
Bulletin d'information de la Communauté hellénique de Paris et environs.
Οκτώβριος 2009 - Νέα σειρά - αριθμός 7 - Octobre 2009 - Nouvelle série - numéro 7

Η Ελληνική Κοινότητα Παρισιού σας προσκαλεί την
Τετάρτη 28 Οκτωβρίου 2009 στις 7 μ.μ

στην Εθνική γιορτή της 28^{ης} Οκτωβρίου 1940.

La Communauté hellénique de Paris et des environs vous invite le
mercredi 28 octobre 2009, à 19h

à la Fête Nationale du 28 Octobre 1940.

Με τη συμμετοχή της Κυπριακής Κοινότητας, των Ελληνικών σχολείων
και των χορευτικών τμημάτων της Κοινότητας, του Λυκείου Ελληνίδων και του Παρθενώνα.

Avec la participation de la Communauté Chypriote, des Écoles grecques
et des groupes de danses de la Communauté, le Lykion Ellinidon et le Parthénon.

Αίθουσα Ροσσίνι - Salle Rossini, Mairie du IXème, 6, rue Drouot, 75 009 Paris.
Metro : Richelieu Drouot, parking de la Salle des ventes.



5 mars 1943 – Αθήνα , η διαδήλωση κατά της επιστράτευσης
Manifestation à Athènes, le 5 mars 1943, contre le travail obligatoire en Allemagne.

Μικρός λαός και πολεμά / δίχως σπαθιά και βόλια /
για όλου του κόσμου το ψωμί / το φως και το τραγούδι /

Γιάννης Ρίτσος – Λιανοτράγουδα.

1. Από το φθινόπωρο του 1940 στην άνοιξη του 1943

«Τις ημέρες εκείνες έκαναν σύναξη μυστική τα παιδιά και λάβανε την απόφαση, επειδή τα κακά μαντάτα πλήθαιναν στην πρωτεύουσα, να βγουν έξω σε δρόμους και σε πλατείες, με το μόνο πράγμα που τους είχε απομείνει: Μια παλάμη τόπο κάτω από τ' ανοιχτό πουκάμισο, με τις μαύρες τρίχες και το σταυρουδάκι του ήλιου. Οπου είχε κράτος κι εξουσία η Άνοιξη».

Οδυσσέας Ελύτης / Αξιον Εστί

15/11/1940 . η αρχή απο την Ελληνική διανόηση

Στις 15/11/1940, με **μανιφέστο** τους, καταδικάζουν το μουσολινικό φασισμό συγγραφείς και διανοούμενοι. Ανάμεσά τους οι: Ελ. Αλεξίου, Ν. Βρεττάκος, Κ.Θ. Δημαράς, Ο. Ελύτης, Μ. Καραγάτσης, Λ. Κουκούλας, Λ. Νάκου, Σ. Μαυροειδή - Παπαδάκη, Κλ. Παράσχος, Γ. Σεφέρης, Αγ. Τερζάκης, Δ. Φωτιάδης, Αιμ. Χουρμούζιος. Στον αντιφασιστικό αγώνα, με το φύλλο του της 2/11/1940, έχει ήδη μπει το περιοδικό «Νεοελληνικά Γράμματα» (διευθυντής ο Δημήτρης Φωτιάδης) με άρθρα των Δ. Φωτιάδη, Ασ. Πανσελλήνου, Δ. Μέξη, Μ. Καραγάτση, Γ. Κορδάτου. Στην εφημερίδα «Πρωΐα» αντιφασιστική φωνή υψώνουν, πρώτοι, οι Ν. Καρβούνης και Κ. Βάρναλης. Ο υπουργός ασφαλείας του Μεταξά, Μανιαδάκης, ζητά «να συλληφθούν άπαντες, να κρατηθούν όρθιοι δύο μέρες στην Ασφάλεια, σε συνθήκες υποδίκων». Τη δεύτερη μέρα, ο υποδιοικητής της Ασφάλειας Παζινός, ελευθερώνει τους συλληφθέντες, αλλά τους απειλεί με εξορία αν ξαναγράψουν αντιφασιστικά άρθρα. Το μεταξικό καθεστώς κρατά ανοιχτό το εσωτερικό μέτωπο, παρά τον πόλεμο.

Στις 19/11/1940, ο κορυφαίος πανεπιστημιακός Κ.Θ. Δημαράς στο «Ελεύθερον Βήμα» αρθρογραφεί για «Το χρέος των διανοουμένων», απέναντι «στον πόλεμο που μας επεβλήθη». Ακολουθούν κι άλλα αντιφασιστικά άρθρα του. Στο χριστουγεννιάτικο τεύχος (1940) της «Νέας Εστίας», μεταξύ άλλων, ο Αγγελος Σικελιανός (μελλοντικός Γραμματέας του ΕΑΜ Λογοτεχνών), κηρύσσει την «Ελληνική πνευματική επιστράτευση», ενώ ο Ν. Βρεττάκος στέλνει από το μέτωπο και δημοσιεύει το «Γράμμα στον Μουσολίνι». Πλήθος κείμενα (ποιήματα, πεζά, άρθρα, ακόμα και αλληγορικά δοκίμια περί λογοτεχνίας) λογοτεχνών δημοσιεύονται στα περιοδικά της εποχής. Γνωστοί ποιητές, συγγραφείς, καλλιτέχνες θα στρατευθούν πολύ σύντομα στην αντίσταση, πολιτική και ένοπλη, σχεδόν το σύνολο τους στο ΕΑΜ :

Α. Σικελιανός, Μ. Αυγέρης, Λ. Ακρίτας, Μ. Αναγνωστάκης, Π. Ανταίος, Φ. Αστέρης, Ε. Αλεξίου, Μ. Αζιώτη, Τ. Αδάμος, Μ. Αλεξανδρόπουλος, Κ. Βάρναλης, Δ. Μοάτσου - Βάρναλη, Ν. Βρεττάκος, Ηλ. Βενέζης, Ελ. Βοΐσκου, Στ. Γεράνης, Ιωάννης Γρυπάρης, Τ. Γκρίτση - Μιλιέξ, Κ.Θ. Δημαράς, Β. Δαμιανάκου, Οδ. Ελύτης, Φ. Ευαγγελάτος, Ν. Ζακόπουλος, Κ. Ζαμπιάς, Γ. Καζαντζάκη-Αλεξίου, Μ. Καραγάτσης, Ν. Καρβούνης, Γ. Κορδάτος, Θ. Κορνάρος, Μ. Λουντέμης, Μ. Λυγίζος, Σ. Μαυροειδή - Παπαδάκη, Π. Μπρεδήμας, Κ. Ουράνης, Ελ. Παπαδημητρίου, Ν. Παππάς, Ρ. Μπούμη - Παππά, Σπ. Πλασκοβίτης, Ν. Παπαλερικής, Γ. Πιερίδης, Γ. Ρίτσος, Β. Ρώτας, Π. Δημαράς, Μ. Σγούρος, Ε. Σαραντάκου, Τ. Σινόπουλος, Η. Σιμόπουλος, Ζ. Σκάρος, Μ. Αγ. Τερζάκης, Δ. Φωτιάδης, Δ. Χατζής ... , πολλοί καλλιτέχνες και στιχουργοί όπως οι Μ. Κατράκης, Μ. Θεοδοριάδης, Κ Βίρβος, Θ. Δερβενιώτης, Β. Τσιτσάνης, Στ. Καζαντζίδης, Απ. Καλδάρης, Μ. Χιώτης, Μ. Γενίτσαρης, Γ. Μαρινάκης, Μπαγιαντέρας, Σ. Μπέλλου, Χρ. Κολοκοτρώνης, Γρ. Μπιθικιώτης ...

1943

Από τις αρχές του '43 το ζήτημα της επιστράτευσης απέκτησε επείγουσα σημασία για τους χιτλερικούς, δεδομένου ότι οι απώλειές τους στο σοβιετικό μέτωπο ήταν πολύ μεγάλες. Η χειμερινή επίθεση του Κόκκινου Στρατού είχε στεφθεί με επιτυχία και είχε κορυφωθεί με τη νίκη στο Στάλινγκραντ το Φεβρουάριο του 1943 και την παράδοση της πολυάριθμης στρατιάς του Φον Πάουλους. Η αντίστροφη μέτρηση για το φασισμό είχε αρχίσει, η Βέρμαχτ ηττήθηκε.

Στις 19/02/1943 ο Γκέμπελς, υπουργός προπαγάνδας του Ράιχ δήλωνε: «Ο γερμανικός λαός δίνει το αίμα του, η υπόλοιπη Ευρώπη ας δώσει την εργασία της». Την επομένη, 20/02, στη γερμανική εκπομπή για την Ελλάδα υπήρχε η εξής ανακοίνωση: «Ο αρχηγός του τρίτου Ράιχ, Αδόλφος Χίτλερ, εκτιμών την γενναιότητα του ελληνικού λαού, την οποίαν επέδειξε εις το πεδίο της μάχης, επιθυμεί να έχει τούτον συμπαράστατον του εις την ιστορικήν πορείαν την οποίαν εχάραξεν διά την δημιουργίαν ενός νέου κόσμου και ζητεί προς τούτο την βοήθειάν του η οποία πρέπει να εκδηλωθή κατά τρόπον ενεργητικόν και θετικόν».

Εν τω μεταξύ η «ελληνική κυβέρνηση» πάντα πρόθυμη και πρωτοπόρα είχε ήδη προτρέξει, 20 μέρες πριν :
 «**ΔΙΑΤΑΞΙΣ 30 Ιανουαρίου 1943 / Περί γενικής υποχρεωτικής εργασίας του ελληνικού πληθυσμού**»
 Άρθρον 1ον. Εκαστος κάτοικος της Ελλάδος, ηλικίας από 16 μέχρι 45 ετών είναι υποχρεωμένος, εάν το απαιτήσουν αι περιστάσεις, ν' αναλάβη υποδεικνυομένην εις αυτόν εργασίαν διά γερμανικής ή ιταλικάς υπηρεσίας. Ιδίως είναι υποχρεωμένος να παρουσιάζεται με ακρίβειαν εις την εργασίαν, να τηρή τας ώρας εργασίας και να παρέχη απόδοσιν εργασίας, ανταποκρινομένην προς τας σωματικές του δυνάμεις. Οι άνδρες είναι υποχρεωμένοι να εργάζονται έξω του τόπου της μονίμου κατοικίας των συγκεκριημένοι εις συμβιωτικές ομάδας στρατοπέδων, εάν απαιτηθή το τοιούτον.

24/02/1943 – οι εργατοϋπάλληλοι

Η μάχη ενάντια στη χιτλερική επιστράτευση άρχισε με απεργία και διαδήλωση στις 24/02, όταν οι εργατοϋπάλληλοι και χιλιάδες λαού κατέβηκαν στο κέντρο της Αθήνας για να διαδηλώσουν μπροστά στο πολιτικό γραφείο του κατοχικού πρωθυπουργού, Κ. Λογοθετόπουλου, στο Εργατικό Κέντρο και στο υπουργείο Εργασίας. Η ορμή του λαού ήταν ασυγκράτητη. Μετά τις ομιλίες οι διαδηλωτές κατέλαβαν το υπουργείο κι έβαλαν φωτιά στα αρχεία του με τους καταλόγους των υποψηφίων προς επιστράτευση. Αυτό ήταν η αρχή. Τις επόμενες μέρες θα ακολουθήσουν απεργίες εργαζομένων, υπαλλήλων του δημοσίου (όπως των υπαλλήλων της Τηλεφωνικής Εταιρίας) ενώ η νεολαία έδωσε το δικό της ξεχωριστό «παρών» με τους μαθητές στην πρώτη γραμμή, οι οποίοι συνέχιζαν την πολυήμερη αποχή τους από τα σχολεία, που είχαν αρχίσει στις 22/02.

Στις 25/02 συνεχίστηκαν οι συγκεντρώσεις κατά ομάδες σχολείων. Το απόγευμα μετά από συγκέντρωση 6-7 σχολείων στο λόφο του Παγκρατίου οι μαθητές ξεκίνησαν τραγουδώντας τον ύμνο με συνθήματα κατά της επιστράτευσης, κρατώντας σε συναγερμό τη γειτονιά. Τότε τους επιτέθηκαν οι Ιταλοί "γκλοριόζοι". Μπροστά προχωρούσε ο μικρός μαθητής του 5ου Γυμνασίου Γιάννης Δρακόπουλος. Οι караμπινιέροι ρίχτηκαν με λύσσα, τον πυροβόλησαν. Το ίδιο βράδυ ο μικρός αγωνιστής ξεψύχησε. Ο πρώτος νεκρός μαθητής της Αντίστασης. Στις 26/02, οι μαθήτριες της "Λεύτερης Νέας" – μελλοντική ΕΠΟΝ νεανίδων, πήγαν συνταγμένες στο σπίτι του Δρακόπουλου στην οδό Ερεσού, κρατώντας στις αγκαλιές τους τα πρώτα λουλούδια της Άνοιξης. Ο κόσμος είχε βγει στα παράθυρα κι έκλαιγε. Άλλοι μαθητές εκείνη τη μέρα έγραψαν σε πολλά σημεία της οδού Ερεσού: Οδός Γιάννη Δρακόπουλου.

27/02/1943 – η κηδεία του Κωστή Παλαμά

Πεθαίνει ο Κωστής Παλαμάς. Στην κηδεία του ο Άγγελος Σικελιανός, αντιστασιακό στέλεχος της διανοήσης (και πρόεδρος της εταιρείας ελλήνων λογοτεχνών), απαγγέλει το γνωστό ποίημα «**Ηχήστε σάλπιγγες**» ενώπιον δεκάδων χιλιάδων Αθηναίων που συγκλονίζονται και στο τέλος τραγουδούν τον Εθνικό Ύμνο, μετατρέποντας την κηδεία του Παλαμά σε μια μεγάλη αντικατοχική-αντιστασιακή διαδήλωση μπροστά στα έκκληκτα μάτια και τις κάνες των πολυβόλων των Γερμανών κατακτητών. Κατακτητές και συνεργάτες ανησυχούν. Η Αθήνα είναι ένα ηφαίστειο. Τα γεγονότα που ακολουθούν θα επιβεβαιώσουν τις ανησυχίες τους.

05/03/1943 – η γενική απεργία κατά της επιστράτευσης

Οι Αντιστασιακές οργανώσεις της Αθήνας προκηρύσσουν Γενική πολιτική απεργία και διαδήλωση για τις 5/03 με αίτημα τη ματαίωση της πολιτικής επιστράτευσης. Χιλιάδες προκηρύξεις μοιράστηκαν. Τα χωνιά –αντί τηλεβόα-εφευρέθηκαν και τέθηκαν σε εφαρμογή. Στις 5 Μαρτίου, η θύελλα. Η γενική απεργία είναι καθολική. Ο λαός της Αθήνας και του Πειραιά βρίσκεται στους δρόμους με σύνθημα «Κάτω η επιστράτευση!». Οι διαδηλωτές, πάνω από 300.000, κατέλαβαν και πάλι το υπουργείο Εργασίας κι έκαψαν τις καταστάσεις εργατών, που δεν κατάφεραν να κάψουν στις 24/02. Κατακτητές και προδότες, με αφάνταστη αγριότητα προσπαθούν να διαλύσουν τις διαδηλώσεις. Οι ζώνες των αστυνομικών, ντόπιων και ξένων, σπάζουν η μία μετά την άλλη. Ο δοσίλογος στρατηγός Μπάκος βρίσκεται σε απόγνωση. Ο δοτός πρωθυπουργός Κ. Λογοθετόπουλος ταλαντεύεται ανάμεσα στο λουτρό αίματος ή την αναβολή της επιστράτευσης. Κι από παντού ξεκινούν νέες διαδηλώσεις. Χρησιμοποιήθηκαν όλα τα σύνεργα του θανάτου: θωρακισμένα αυτοκίνητα, τανκς, πολυβόλα, όλμοι, χειροβομβίδες, τουφέκια, περίστροφα. Πάνω από μία ώρα άνοιξαν βολή σ' όλο το χώρο από την οδό Σταδίου - πλατεία Κάνιγγος - υπουργείο Εργασίας - πλατεία Βάθης. Βαρούσαν στον ψαχνό σαν ύαινες, ειδικά οι έλληνες χαφιέδες, λένε αργότερα οι διαδηλωτές. Πολλά τα θύματα - 17 νεκροί, 200 τραυματίες.

Παρόμοιος λαϊκός ξεσηκωμός με αυτόν της Αθήνας και του Πειραιά γίνεται στη Θεσσαλονίκη, στο Βόλο, στην Καλαμάτα, στη Σπάρτη, στην Κόρινθο και αλλού. Επρόκειτο για οργανωμένη πανελλαδική εξέγερση που είχε ως αποτέλεσμα η επιστράτευση τελικά να ματαιωθεί. Τα μεσάνυχτα 5/03 προς 6/03 ένα αυτοκίνητο της γερμανικής πρεσβείας στην Αθήνα παρέδωσε στις εφημερίδες που κυκλοφορούσαν υπό τον έλεγχο των δυνάμεων κατοχής μια ανακοίνωση του Αρχιεπισκόπου Αθηνών και Πάσης Ελλάδος Δαμασκηνού, ο οποίος αναλάμβανε (ύστερα από συνεννόηση με τις γερμανικές αρχές κατοχής) να κατευνάσει τη λαϊκή έκρηξη, διαβεβαιώνοντας ότι θέμα πολιτικής επιστράτευσης δεν υπήρχε. Διαβεβαίωση ότι «η επιστράτευση αυτή δεν πρόκειται να γίνη» έδωσε και ο Κ. Λογοθετόπουλος με το παρακάτω κείμενο:

«Η κομμουνιστική οργάνωσις ΕΑΜ, παρασύρασα δυστυχώς και πολλούς δημοσίους υπαλλήλους και φοιτητάς, μη εισακούσαντας τας θερμάς μου συστάσεις, προκάλεσεν αναρχικάς συγκεντρώσεις ανά την πόλιν με σκοπόν να παρακολύση την ελευθέραν κίνησιν και λειτουργίαν των δημοσίων καταστημάτων και του εμπορίου. Το αποτέλεσμα της άφρονος αυτής ενεργείας υπήρξεν η σύγκρουσις των τρομοκρατικών ομάδων με τα όργανα της τάξεως, τα οποία εκτελούντα τας δοθείσας ανστηράς εντολάς της κυβερνήσεως επανέφερον την τάξιν. Υπάρχουν, δυστυχώς, θύματα και πολλοί τραυματίαι. Διεπιστώθη ότι οι προκαλέσαντες τας χθεσινάς ταραχάς ληγλάτησαν καταστήματα, εισέδυσαν μέχρι και ιδιωτικών κατοικιών, τρομοκρατήσαντες τους ενοίκους... Αι αναρχικάι αυταί συγκεντρώσεις... οργανώθησαν με την πρόφασιν διαμαρτυρίας εναντίον της πολιτικής επιστρατεύσεως. ΕΛΛΗΩΣΑ ΗΛΗ ΕΠΙΣΗΜΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΛΑΟΝ ΟΤΙ Η ΕΠΙΣΤΡΑΤΕΥΣΙΣ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΓΙΝΗ ΚΑΙ ΟΙ ΟΠΟΙΟΙΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑΝ ΤΩΝ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΚΑΤΟΧΗΣ ΔΕΝ ΘΑ ΑΠΟΣΤΑΛΟΥΝ ΠΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΝ ΕΞΩ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ».

Ήταν φανερό πως κάτω από τη λαϊκή έκρηξη ο εχθρός υποχωρούσε άτακτα ελπίζοντας προφανώς ότι θα είχε την ευκαιρία, σε ευνοϊκότερες συνθήκες στο μέλλον, να επανέλθει στα σχέδιά του. Δεν το κατάφερε ποτέ.

Η Ελλάδα ήταν η μόνη χώρα υπό κατοχή που δεν έστειλε εργάτες στα εργοστάσια της Γερμανίας, ούτε στρατό.

Στους 18 μήνες που θα ακολουθήσουν, πριν την απελευθέρωση της Αθήνας τον Οκτώβριο 1944, οι κατακτητές και οι συνεργάτες τους θα τιμωρήσουν σκληρά τις συνοικίες που πρωτοστάτησαν στο διεθνή εξευτελισμό του Ράιχ, Κασαριανή, Κοκκινιά, Περιστέρι, Βύρωνας, Παγκράτι, Αμπελόκηποι, Καλλιθέα ...Η πιο γνωστή θηριωδία είναι αυτή του Μπλόκου της Κοκκινιάς -20.000 συλλήψεις, σχεδόν το σύνολο των κατοίκων-από τους οποίους επιλέχθηκαν και εκτελέστηκαν οι ηγέτες της Αντίστασης στην Κοκκινιά, που αποθανατίζει πιστά στο ομώνυμο έργο ο γνωστός σκηνοθέτης Αδωνις Κύρου .ο ίδιος μέλος της αντιστασιακής οργάνωσης ΟΠΛΑ (Οργάνωση Προστασίας Λαϊκών Αγωνιστών), που τιμωρούσε εν ψυχρώ, δοσίλογους και βασανιστές.

Με βάση κείμενα των : Β. Μαθιόπουλου, Π. Ρούσου, Σπ. Κοτσάκη, Π. Ανταίο, Σ. Γασπαρινάτο, Η. Βενέζη, Ε. Μαχαίρα

Χρήστος Τράκας , αντιπρόεδρος

2. 90 χρόνια απο το τέλος του Α΄ Παγκοσμίου Πολέμου

Στον πρώτο παγκόσμιο πόλεμο, 1914-1918 οι δύο αντιμαχόμενοι συνασπισμοί ήταν **“η Τριπλή Συνεννόηση ή ANTANT” και “Οι Κεντρικές Δυνάμεις η Τριπλή Συμμαχία”**. Στην αρχή του πολέμου την ANTANT, την απαρτίζουν Γαλλία - Αγγλία - Ρωσία, στην συνέχεια, με την ANTANT, ενεπλάκησαν η Ιταλία στις 15/5/1915 και, λίγο πριν το τέλος του πολέμου στις 6/4/1917 οι Ηνωμένες Πολιτείες. Την Τριπλή Συμμαχία την απαρτίζουν Γερμανία - Αυστροουγγαρία - Ιταλία, μετά από λίγο θα περάσει στην ANTANT και την θέση της θα πάρει το φθινόπωρο του 1915 η Βουλγαρία, μετά από λίγο, στις κεντρικές δυνάμεις θα περάσει και η Τουρκία, έτσι η τριπλή συμμαχία γίνεται τετραπλή. Μια σειρά από μικρότερες χώρες πέρασαν στον ένα ή στον άλλο συνασπισμό.

Ο πόλεμος τελείωσε με την νίκη της ANTANT και την υπογραφή ανακωχής , στις 11/11/1918 στο δάσος της Κομπιένης, από τις δυνάμεις της ANTANT και την Γερμανία. 11 μέρες πριν στις 30/10/1918, πάνω στο αγγλικό πολεμικό Αγαμέμνων, στο Μούδρο της Λήμνου, υπογράφηκε η συμφωνία ανακωχής ανάμεσα στις δυνάμεις της ANTANT και την Τουρκία. Τις δύο ανακωχές ακολούθησε το συνέδριο της ειρήνης, στο Παρίσι που θα έθετε τις βάσεις για τον μεταπολεμικό κόσμο, με τη συμμετοχή 34 κρατών και με πρόεδρο τον Κλεμανσό. Το συνέδριο άρχισε στις 18/1/1919 και το Μάρτη του 1919 σχηματίστηκε ένα πιο στενό όργανο, η **“Μεγάλη Τετράδα”** (Κλεμανσό, Ορλάντο, Ουίλσον και Λόιντ Τζόρτζ) για να καθιερώσει τις νέες σχέσεις (!).

Το συνέδριο κατέληξε στις παρακάτω συνθήκες που έχουν μείνει στην Ιστορία με το όνομα **“Σύστημα Βερσαλλιών”**:

- 22/6/119 στις Βερσαλλίες, συνθήκη ειρήνης με την Γερμανία.
- 10/9/19 στο ανάκτορο του Αγίου Γερμανού, συνθήκη ειρήνης με την Αυστρία.
- 27/11/19 στο Νεϊγύ, συνθήκη ειρήνης με την Βουλγαρία.
- 4/6/20 στο Μέγα Τριανόν, συνθήκη ειρήνης με την Ουγγαρία.
- 10/8/20 στην αίθουσα τελετών του εργοστασίου πορσελάνης των Σεβρών (προάστιο του Παρισιού), συνθήκη ειρήνης με την Τουρκία. Την συνθήκη αυτή υπέγραψαν 18 χώρες, οι ΗΠΑ είχαν άλλες θέσεις για την Τουρκία και έτσι δεν την υπέγραψαν. Την συνθήκη των Σεβρών δεν επικύρωσε και δεν ενδιαφέρθηκε να την εφαρμόσει καμία χώρα, εκτός ίσως από την Ελλάδα.

Με το “Σύστημα των Βερσαλλιών”, η Γερμανία έχασε όλες τις αποικίες της, το 1/8 του εδάφους της και το 1/10 του πληθυσμού της. Οι δύο αυτοκρατορίες, η Οθωμανική και η Αυστροουγγρική, διαμελίστηκαν και διαλύθηκαν. Στο στρατόπεδο των νικητών υπήρχαν ανταγωνισμοί και αντιθέσεις. Άγγλοι, Γάλλοι και Ιταλοί συγκρούονταν για την επέκταση των αποικιών τους και τον έλεγχο των πλουτοπαραγωγικών πηγών των ηττημένων, και παράλληλα, προσπαθούσαν να εμποδίσουν τη διείσδυση του αμερικάνικου κεφαλαίου στις περιοχές επιρροής τους. Αντίθετα οι Ηνωμένες Πολιτείες, πριν από το τέλος του πολέμου, ζητούσαν την ελευθερία της ναυσιπλοΐας εκτός χωρικών υδάτων, την κατάργηση της μυστικής διπλωματίας, την κατάργηση των φραγμών οικονομικής φύσης μεταξύ των κρατών, την εξέταση των αποικιακών διεκδικήσεων των ευρωπαϊκών κρατών σύμφωνα με τα συμφέροντα των ιθαγενών πληθυσμών, τη ΜΗ ΔΙΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΟΘΩΜΑΝΙΚΗΣ ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΑΣ, αλλά την παραχώρηση αυτονομίας στις μη τούρκικες εθνότητες, την συγκρότηση ενός οργανισμού για την εξασφάλιση της παγκόσμιας ειρήνης (Κοινωνία των Εθνών), κλπ...

Με την συνθήκη των Βερσαλλιών, η Γαλλία έγινε η μεγαλύτερη στρατιωτική δύναμη της Ευρώπης, η Αγγλία έγινε ο κυρίαρχος των θαλασσών και είχε τον έλεγχο στο παγκόσμιο πολεμικό-στρατηγικό σύστημα της διεθνούς αποικιοκρατίας, ο Μεγάλος νικητής ήταν οι Ηνωμένες Πολιτείες που έγιναν το κύριο κέντρο της παραγωγής, της τεχνολογίας και του νομίσματος στο διεθνές οικονομικό σύστημα, η Ελλάδα παίρνει την δυτική Θράκη και τα νησιά του βορείου Αιγαίου, την παραχώρηση στην Ελλάδα της ανατολικής Θράκης μέχρι και τα προάστια της Κωνσταντινούπολης, και την παραχώρηση από τον σουλτάνο της άσκησης κυριαρχικών δικαιωμάτων στην περιοχή της Σμύρνης, η Ιταλία προσεταιρίστηκε τα Δωδεκάνησα (γράφω προσεταιρίστηκε γιατί η συνθήκη έδινε τα Δωδεκάνησα στην Ελλάδα εκτός της Ρόδου που θα γινόταν Ελληνική μετά από 15 χρόνια).

Η τάξη πραγμάτων που προέκυψε με την ειρήνη των Βερσαλλιών, δεν έλυσε τα προβλήματα των λαών ούτε στα κράτη των νικητών ούτε στα των νικημένων, τα 7/10 του πληθυσμού της γης βρέθηκαν σε κατάσταση δουλείας, δεν ήταν τίποτε άλλο από ένα ηφαιστείο, γιατί οι λαοί που υποδουλώθηκαν περίμεναν ανυπόμονα την αρχή του αγώνα για την ελευθερία τους, που μετά από λίγα χρόνια σήμανε και προκάλεσε το τράνταγμα όλων των κρατών. Ο Σ. Μαρκεζίνης γράφει χαρακτηριστικά για το σύστημα των Βερσαλλιών. <<...πολύ ολίγον ρεαλιστικόν, ουχί σπανίως άδικον, συχνά θεωρητικόν και ως εκ τούτου ετοιμόροπον>>. Τα γεγονότα που επακολούθησαν, δυστυχώς, επιβεβαίωσαν την σαθρότητα αυτής της νέας τάξης πραγμάτων. Θα αναφέρω μόνο λίγα απ' αυτά που συνέβησαν σε ευρωπαϊκές χώρες, δημιουργία της Σοβιετικής Ένωσης και επίθεση των δεκαεσσάρων, Γερμανία (1919 στο Βερολίνο, κίνημα Σπαρτακιστών, πνίγηκε στο αίμα, εκατομμύρια άνεργοι), Ελληνοτουρκικός πόλεμος (1922, δεκάδες χιλιάδες νεκροί και τραυματίες, 1 500 000 ξεριζωμένοι), Ουγγαρία (1922, κίνημα του Μπέλα Κούν, πνίγηκε στο αίμα μετά από 5 μήνες), εκατομμύρια τραυματίες και άνεργοι σ' όλη την Ευρώπη, κλπ...

Επιμέλεια Ν. Σπαθής, μέλος του Εκτελεστικού Γραφείου

3. Το Ολοκαύτωμα της Επαρχίας Βιάννου-14 Σεπτεμβρίου 1943

Θυμάμαι πολύ έντονα όταν ήμουν μικρό παιδί που ερχόντουσαν στο χωριό μου κάτι γυναίκες μαυροφορεμένες και ζητούσαν ελεημοσύνη. Θυμάμαι που χτυπούσαν την πόρτα μας, τούς άνοιγε η μητέρα μου και εκείνες έλεγαν.

«Βοήθησε με κυρά μου είμαι από τα καημένα χωριά, δεν έχω τίποτα στον κόσμο, μόνο τα ορφανά μου θέλω να μεγαλώσω». Θυμάμαι τη μητέρα μου που χωρίς καμένα δισταγμό έλεγε στη γυναίκα να περάσει μέσα στο σπίτι μας και την φιλοφρονούσε δίνοντας της περίπου μία οκά λάδι. Ήταν εκείνα τα χρόνια δύσκολα και χρήματα δεν υπήρχαν!

Όταν έφυγε η μαυροφόρα, ρώτησα τη μητέρα μου. Τι είναι αυτά τα καημένα (καμμένα) χωριά! Η απάντηση της ήταν σε ένα μυστηριώδη τόνο. «Να μην ξαναδώσει ο Θεός τέτοια συμφορά σε άνθρωπο. Οι Γερμανοί σκοτώσανε τους άνδρες τους και τα αρσενικά τους παιδιά και μετά βάλανε φωτιά στα χωριά τους και κάψανε τα σπίτια τους».

Όταν όμως μεγάλωσα, επισκέφτηκα αυτά τα χωριά, είδα με τα μάτια μου τα σπίτια που στέκουν ακόμα, αποκαΐδια της γερμανικής θηριωδίας, το μνημείο στον τόπο της εκτέλεσης που προκαλεί ένα τεράστιο δέος στον επισκέπτη, διάβασα και μελέτησα την ιστορία των γεγονότων.

Είναι Σεπτέμβριος του 1943. Η Ιταλία έχει συνθηκολογήσει (11/9/1943) και η φήμη για μια επικείμενη απόβαση των Συμμαχικών Δυνάμεων στη νότια Κρήτη, στα παράλια της Βιάννου έχει δώσει ένα κλίμα αισιοδοξίας στους κατοίκους και τους αντάρτες της περιοχής.

Στη Βιάννο οι γερμανοί έχουν ένα φυλάκιο με τρεις στρατιώτες κι ένα ασύρματο, που βασική τους αποστολή είναι να συγκεντρώνουν τις πατάτες, που κατ'εξοχήν από τους γεωργούς και να τις στέλνουν στο Ηράκλειο για την τροφοδοσία του γερμανικού στρατού, γιατί και οι ντόπιοι τους αποκαλούσαν πατατάδες.

Μια μικρή ομάδα ανταρτών, από τις ομάδες του Μπαντουβά, πήγε να συλλάβει τους γερμανούς στρατιώτες στις 9 Σεπτεμβρίου στο χώρο διαμονής τους. Οι αντάρτες σκότωσαν τους δύο γερμανούς που ήταν παρόντες. Οι αντάρτες πήραν τα πτώματα των γερμανών και τα έθαψαν στη Σύμη, ένα χωριό κρυμμένο σ' ένα λαγκάδι γεμάτο πλατάνια, στη ρίζα του βουνού όπου βρίσκεται το οροπέδιο του Ομαλού της Βιάννου. Λίγο πιο πάνω απ' τον Ομαλό έχουν τα λιμέρια τους οι ομάδες των ανταρτών του Μπαντουβά, του Ποδιά του του Παπά και άλλοι.

Ένας λόχος Γερμανών καταφτάνει από το Ηράκλειο και από την Ανω Βιάννο ξεκινά στις 12 Σεπτεμβρίου, ημέρα Κυριακή, για τη Σύμη. Στο δρόμο, περνώντας από το χωριό Κεφαλοβρούσι, παίρνουν τον παπά από την εκκλησία και το δάσκαλο, και από το χωριό Πεύκο 20 άνδρες, ως ομήρους, για να τους εκτελέσουν σε αντίποινα του φόνου των δύο Γερμανών.

Οι αντάρτες έμαθαν για την άφιξη των Γερμανών και τις για τις ενέργειες των και αφού χωρίστηκαν σε 4 ομάδες, πήραν θέσεις μάχης στα υψώματα που βρίσκονται αριστερά και δεξιά του δρόμου που οδηγούσε στην Κάτω Σύμη. Επικεφαλής των ομάδων ήταν ο Χρήστος Μπαντουβάς, ο Γιάννης Ποδιάς, ο Γεώργιος Νιργιανός και ο Δημήτρης Παπάς. Το πρωί της 12/9/1943 οι Γερμανοί μπαίνουν στο φαράγγι με τους ομήρους μπροστά. Οι άνδρες του Δημήτρη Παπά χτυπούν τους Γερμανούς με ομαδικά πυρά. Οι Γερμανοί αιφνιδιάζονται. Οι όμηροι τους διαφεύγουν και φεύγουν για τα χωριά τους. Η μάχη κράτησε σχεδόν όλη την ημέρα. Οι γερμανοί έχουν σημαντικές απώλειες. Περίπου 70 νεκρούς, 40 τραυματίες και 13

αιχμάλωτους που τους πήραν οι αντάρτες μαζί τους στο βουνό καθώς και πολύ πολεμικό υλικό. Από την πλευρά των ανταρτών υπάρχει ένας νεκρός και ένας τραυματίας.

Η αντίδραση του Γερμανού διοικητή Φρούραρχου Κρήτης στρατηγού Müller είναι άμεση και απάνθρωπη: «Καταστρέψετε την επαρχία Βιάννου. Εκτελέσατε πάραυτα χωρίς καμιά διαδικασία όλους τους άρρενες που είναι πάνω από 16 ετών και όλους όσους συλλαμβάνετε στην ύπαιθρο ανεξαρτήτως φύλου και ηλικίας».

Στις 14 Σεπτεμβρίου 1943, ημέρα που οι κάτοικοι γιόρταζαν την Υψωση του Τιμίου Σταυρού, τα γερμανικά τάγματα θανάτου χτενίζουν ολόκληρη την περιοχή. Σκοτώνουν όλους τους άνδρες που βρήκαν στην Κάτω Σύμη και στον Πεύκο και καίνε όλα τα σπίτια. Παράλληλα περικυκλώνουν τα χωριά: Βαχός, Αμιρά, Κεφαλοβρύσι, Κρεβατά, Άγιος Βασίλειος, Γδόχια, Ρίζα, Μύρτος και Μύθους και σκοτώνουν με ομαδικές εκτελέσεις όλους τους άνδρες. Οι νεκροί φτάνουν τους 400.

Τις ίδιες μέρες έχουν συγκεντρώσει για εκτέλεση στο Γυμνάσιο Ανω Βιάννου τετρακόσιους όμηρους από την Ανω Βιάννο, το Συκολόγο και το Καλάμι. Τότε φτάνει στην Ανω Βιάννο ο τότε αρχιμανδρίτης και μετέπειτα Αρχιεπίσκοπος Κρήτης Ευγένιος Ψαλλιδάκης. Με ανάστημα αρρενωπό και γενναίο παρουσιάζεται μπροστά στο γερμανό στρατηγό Müller και του απαίτησε να σταματήσει την άδικη και απάνθρωπη εξόντωση των αμάχων πολιτών. «Ο Σταυρός του είπε δεν τουφεκίζει, αλλά συγχωρεί και το γερμανικό Έθνος που ευθύνεται, εφόσον υπάρχει Θεία Δικαιοσύνη θα ταπεινωθεί στο τέλος». Ο στρατηγός-θηρίο αφηνιασμένος και έξω φρενών του λέει:

«Παπά θα σε στείλω και σένα στο απόσπασμα για να σου κλείσω το στόμα.»

Τότε ο Ευγένιος, που δίκαια θεωρείται ο ήρωας της Βιάννου, βγάζει το Σταυρό από το στήθος του και τον τοποθετεί πάνω σ' ένα τραπέζι μαζί με το καλυμαύκι του και λέει στο στρατηγό: «Είμαι έτοιμος, στη διάθεσή σου για το απόσπασμα κι έχω από εκεί ένα μάρτυρα, το Σταυρό μου». Το θάρρος του Ευγένιου, η περιφρόνηση προς το θάνατο και γενικά ο ηρωϊκός τρόπος που αντιμετώπισε τον θηριώδη στρατηγό, τον έκαναν να αλλάξει γνώμη. Αφού είπε στον Ευγένιο ότι τον αφήνει να φύγει ελεύθερος, διέταξε τη διακοπή των επιχειρήσεων και άφησε ελεύθερους τους όμηρους που είχε συγκεντρώσει στη Βιάννο.

Λίγες μέρες αργότερα ο Ευγένιος έγραφε την παρακάτω επιστολή στον Επίσκοπο Πέτρας:

«Από την 16ην τρέχοντος ευρίσκομαι εις Βιάννον βυθισμένην εις βαθύτατον πένθος. Εντός του κτηρίου του Γυμνασίου Βιάννου κρατούνται τριακόσιοι πενήκοντα όμηροι. Χθες το βράδυ επρόκειτο να μεταφερθούν από τον Μύρτον εις την Παναγιάν Πεδιάδος έτεροι πεντακόσιοι. Την 18ην τρέχοντος μηνός επισκέφθη την πληγείσαν περιοχήν της οποίας η κατάσταση παρουσιάζεται ως ακολούθως. Τετρακόσιοι τεσσαράκοντα όμηροι μεταξύ των οποίων ο ιερεύς Βαχού Λεωνίδας Πνευματικάκης και ο Γέρον Ιερομόναχος της Ιεράς Μονής Αρβης Κύριλλος και πολλοί γέροντες και ασθενείς κληήρεις και εις παραλυτικός εξετελέσθησαν. Τινές τούτων ετουφεκίσθησαν εντός των οικιών αυτών ή εν τη αυλή ή εν τη οδό προ των οικιών των. Γίνεται λόγος και περί εκτελέσεων δια σφαγής.

Γυνή εκ Κεφαλοβρυσιού εν παραφροσύνη διατελούσα μοί διηγήθη ότι τρία τέκνα αυτής ηλικίας από 7-15 ετών εξετελέσθησαν. Το επταετές εσφάγη, του ετέρου είχε αποκοπεί η πτέρνα και το άλλο έφερε στίγματα μαρτυρίου. Μοί ανέφερον επίσης ότι ευρέθη γυνή έγκυος νεκρά, η οποία έφερεν τομήν εκ μαχαίρας περί την μήτραν. Μεταξύ των εκτελεσθέντων είναι και διδάσκαλοι και πρόεδροι κοινοτήτων ως οι πρόεδροι Βαχού και Αγίου Βασιλείου. Εις τα Αμιρά οι νεκροί ανέρχονται εις εκατόν δέκα τέσσαρας. Μοι είπαν ότι, κατόπιν της διαβεβαιώσεως στρατευμάτων κατοχής ότι οι άνδρες δεν διατρέχουσιν ουδένα κίνδυνον, διακηρυχθείσης δια κήρυκος, επέστρεψαν ούτοι δια των κρυψώνων εις τας οικίας αυτών, ένθα συλληφθέντες εξετελέσθησαν.

Ο ενταφιασμός των νεκρών εγένετο υπό των ηρωϊδων γυναικών της Βιάννου, αίτινες ανέλαβον και την μεταφοράν τραυματιών ομήρων εις Ανω Βιάννον εξ ης απεστάλησαν εις Ηράκλειον δι' εξόδων της Ε.Ο.Χ.Α. της Ιεράς Μητροπόλεως και νοσηλεύονται εις το Πανάγειον Νοσοκομείον. Ούτοι ανέρχονται εις τους 22 επί του παρόντος.

Η Βιάννος έχει όλη βυθιστεί εις βαρύτατον πένθος. Οι άνδρες όσοι διέφυγαν των φονικών χειρών, εγκατέλειψαν δια λόγους ασφαλείας, τη προτροπή των γυναικών την δοκιμαζομένην ιδιαιτέραν των πατρίδα. Φύγετε εσείς τουλάχιστον, τους είπαν, που εσώθητε για να προστατεύσετε τας χήρας και τα ορφανά της Πατρίδας. Αι γυναίκες ευρίσκονται βαρυπενθούσαι και αλόφρονες, θρήνοι γοεροί και φωναί απελπισίας δονούσι την ατμόσφαιραν της πληγείσης περιφέρειας. Μόλις έφθασα εις τα Αμιρά σμήνος γυναικών και παιδιών κλαιόντων μοί εξεδήλωνον με λυγμούς τον μεγάλον πόνον των. «Εγώ, έλεγε ή μία, έχασα επτά γιους. Δεν έχω τώρα παρά μόνο κόρες και νύφες χήρες και εγγόνια απροστάτευτα. Εγώ, έλεγε η άλλη, κρατώντας μια φωτογραφία εις τα χέρια της έχασα τον άνδρα μου, ένα εύμορφο παλικάρι, είμεθα τριών μηνών ανδρόγυνο. Ημείς μου είπον κλαιόντα παιδιά ανήλικα, έχασαμε τον πατέρα μας, τους αδελφούς του και τους αδελφούς της μάνας μας και έχομεν μείνει τελείως απροστάτευτα. Τί θα γίνομεν; Το φάσμα της επικείμενης μετοικεσίας τους τρομάζει περισσότερο. Δε φεύγομεν απ' εδώ εφώναζον οι γυναίκες των Αμιρών. Που θα αφήσωμεν τους προσφιλείς μας νεκρούς; Τους πατέρας μας, τους άνδρες μας, τα αδέρφια μας; Προτιμότερος για μας είναι ο θάνατος. Οι Γερμανοί που τους εσκοτώσαν ας μας θέσουν κι εμάς στη σειρά κι ας μας σκοτώσουν με το πολυβόλο όπως αυτούς. Δεν έχομεν την αντοχήν να υποστώμεν την νέαν δοκίμασιαν, βοηθήσατε μας».

Σήμερα, αφήνοντας τη Βιάννο πηγαίνοντας για την Ιεράπετρα συναντάς ένα μνημείο στον τόπο της εκτέλεσης που θυμίζει στον κάθε περαστικό τη Ναζιστική θηριωδία. Σταματάς και με δέος προσεύχεσαι για αυτούς που θυσιάστηκαν για την ελευθερία μας στο βωμό της πατρίδας.

Εμείς που θα τους έχομε πάντα στη μνήμη μας ας ευχηθούμε να μην επαναληφθούν τέτοιες θηριωδίες στην ανθρωπότητα.

Γεώργιος Παπαστεφανάκης, αντιπρόεδρος

4. Compte rendu de la réunion des associations d'Île de France de juillet 2009 au siège de la Communauté hellénique

Treize membres, mandatés par les Associations y ont assisté et mis la dernière main aux statuts :

1. Mme Hélène Antoniadis-Bibicou : Association d'études des problèmes helléniques/OMEP;
2. Mr Pierre Davas, Conseiller de la Communauté hellénique de Paris : Institut d'études néo hellénique de Paris ;
3. Mlle Chryssanthie Délla : Association de danse et de musique « le Parthénon » ;
4. Mme Sophia Dutka : Conseillère d'administration de « l'Odysée » ;
5. Mr Thomas Eftymiou, Président de la Communauté hellénique de Paris et environs ;
6. Mr Athanassios Evangelou : fondateur et web-master du site « Info-Grèce.com » ;
7. Mr Nicolas Graikos, Conseiller de la Communauté hellénique de Paris, délégué aux activités culturelles « Phonie-Graphie »
8. Mr Michel Grattard : Conseiller d'administration de « Phonie-Graphie » ;
9. Mme Evelyne Janvier, Trésorière de la Communauté hellénique de Paris et environs;
10. Mme Maria Moutaphis : Lykion Hellinidon ;
11. M. Georges Papastefanakis, Vice-président de la Communauté hellénique de Paris et environs;
12. Mr Nikos Prantzou, Association d'études des problèmes helléniques/OMEP ;
13. Mr Christos Trakas, Vice-président de la Communauté hellénique de Paris et environs.

Trois procurations ont été confiées au Pr Eftymiou par :

1. Mr Denis Grammatopoulos, pour Antenne grecque 98 FM- Radio Enghien ;
 2. Mr Evagoras Mavrommatis, Président de la Communauté chypriote de France ;
 3. Conseil des marguilliers de la Paroisse orthodoxe grecque des Saints Constantin et Hélène. Paris.
- Étaient excusés :

1. L'association des amis de Nikos Kazantzakis, section de Paris ;
2. L'association Kyklos ;
3. L'association des psychologues grecs ;
4. Les Amis de la Grèce et de Chypre.

N'ont pu être jointes, pour diverses raisons, (acheminement, courriel, téléphone, etc.) des associations, participantes jusqu'ici :

1. Association pour le retour des marbres du Parthénon, son président M. Pantélidis étant en Grèce ;
2. Association des jeunes entrepreneurs et professionnels grecs de Paris ;
3. Amitié gréco-serbe ;
4. Artemon.

Ainsi, onze associations étaient représentées, dont les deux Communautés, hellénique et chypriote.

Statuts proposés (articles 1-2-4-9-buts et composition)

ARTICLE 1 – Désignation :

Il est constitué entre les associations qui adhèrent aux présents Statuts une Association, régie par la loi de 1901, nommée «Diktyo – Réseau des Associations helléniques, chypriotes, franco-hellénique, franco-chypriotes et philhellènes ».

ARTICLE 2 – Objet :

Elle a pour objet social de : « Promouvoir l'Hellénisme, développer coordinations et coopérations entre les associations participantes et actives en Île-de-France : organiser et/ou co-organiser des manifestations et/ou prendre des initiatives dans ces perspectives ; favoriser la création d'associations de même esprit ; assurer le lien et des services aux associations adhérentes ».

ARTICLE 4 - Composition :

L'Association comprend des associations fondatrices et des associations adhérentes. Les associations fondatrices sont citées en annexe aux présents Statuts. L'association adhérente est celle qui fait acte de candidature, devient membre à part entière en Assemblée générale après un an d'observation. Durant la première année elle a le statut de membre observateur. Les partis politiques et leurs sections ou amicales ne peuvent être membres de l'Association Diktyo.

ARTICLE 9 – Membres de l'Assemblée générale ordinaire :

Les associations-membres sont représentées à l'Assemblée générale par trois mandataires. Toute modification de représentation doit obtenir l'aval en Assemblée générale annuelle. L'assemblée générale siège valablement si la moitié au moins des mandats y sont représentés. Si cette condition de présents fait défaut, la nouvelle assemblée générale est convoquée le jour même, au même lieu, deux heures plus tard. Elle siège alors valablement, sans condition de quorum.

Annexe

1 - Mandat du Conseil d'administration

Le premier mandat du Conseil d'administration est de deux ans. Les mandats suivants, sont de trois ans (article 7). Le premier Conseil d'administration dépose les statuts en Préfecture et met en route le fonctionnement de l'Association.

2 - Associations fondatrices

Les associations potentiellement fondatrices (ayant déjà participé à nos réunions) sont les suivantes :

- 1 - *Communauté hellénique de Paris et environs*
- 2 - *Communauté chypriote de France*
- 3 - *Les Amis de la Grèce et de Chypre*
- 4 - *Phonie-Graphie*
- 5 - *Institut d'études néo hellénique de Paris ;*
- 6 - *Info-Grèce.com*
- 7 - *Les Jeunes entrepreneurs et professionnels grecs de Paris*
- 8 - *Odyssée-Périples et Découvertes*
- 9 - *Les Résistants grecs de Paris (1940-44)*
- 10 - *OMEP / Scientifiques grecs de Paris*
- 11 - *Le retour des marbres de Parthénon*
- 12 - *Nikos Kazantzakis - section de Paris*
- 13 - *Association de danses et de musique « Parthénon »*
- 14 - *Association Prix Hellénica*
- 15 - *Les psychologues grecs de Paris*
- 15 - *Lykion Hellinídon*
- 16 - *Philoptochos des Sts Constantin et Hélène*
- 17 - *Artemon*
- 18 - *Erinna*
- 19 - *Amitié gréco-serbe.*

5. Rentrée des Ecoles grecques

Les écoles élémentaires du 5^{ème} arrondissement de Paris, (Victor Cousin et Cujas) ont rompu la convention collective avec la Communauté suite à une situation « inacceptable » (pour reprendre les propos de la direction des écoles). Notre Conseil d'Administration a prévenu à plusieurs reprises, les parents, les enseignants et leur précédente coordinatrice, Mme Kokkinaki de la perte de cet établissement scolaire si aucun effort n'était réalisé. En vain, et finalement nous avons été expulsés.

La Communauté a trouvé *in extremis* la solution du collège Jean Moulin, au 14^e, avec des horaires décalés 15h30 à 18h30. Mais il n'est pas à exclure le risque d'une nouvelle expulsion.

Concernant le lycée Bergson et le collège Jean Moulin, nous travaillons en étroite collaboration avec le Bureau de l'Education attaché à l'ambassade de Grèce en France, dont le coordinateur est le Pr. Panayotopoulos, afin d'éviter à l'avenir des situations semblables.

D'où ce communiqué des règles de vie dans l'établissement destiné aux parents et enseignants de deux écoles, qui avait été élaboré en coordination avec les chefs d'établissement des écoles nous recevant et dont nous rappelons cette année toute votre attention.

A l'attention des Parents, de leurs enfants et des Enseignants

Au nom de la Communauté nous vous souhaitons une excellente année scolaire 2009-2010 aux écoles, françaises et grecques. A cette occasion nous avons jugé utile de rappeler à tous les acteurs ce qui suit.

La Communauté Hellénique de Paris et Environs, a signé une convention d'utilisation des locaux avec le collège Jean Moulin (14^e) et le lycée Bergson (19^e). S'agissant d'une activité extrascolaire, vous devez néanmoins souscrire à une assurance extra scolaire. En ce début d'année scolaire la Communauté, vous soumet les règles de vie dans l'établissement et les conditions à respecter, afin d'améliorer le bon déroulement des cours de Grec moderne au sein des établissements précités.

Des incidents survenus dans l'école du 5^e arrondissement nous ont conduits à chercher une autre école en juillet 2009, celle du 14^{ème} a été trouvée, in extremis, aux horaires de cours de 15h30 à 18h30 (à cause de non disponibilité des salles à 14h).

RÈGLES DE VIE DANS L'ÉTABLISSEMENT

- **Respecter strictement** les horaires d'ouverture et fermeture :
14h00 à 17h30 pour Bergson
15h30 à 18h30 pour Jean Moulin ;
- L'ouverture (au milieu de l'horaire) est autorisée pour certains lycéens préparant l'année du baccalauréat (Plan Vigipirate). Tout retard, exceptionnel (grève, manifestations ou raison médicale) devra être signalé au professeur afin qu'il prévienne le gardien de l'établissement ;
- A la fin des cours, les jeunes enfants sont remis en mains propres aux parents par le professeur responsable dans le préau. **Les professeurs quittent l'école, seulement quand tous les élèves de la classe sont partis.**
- **Respecter les lieux, remettre les tables en place, nettoyer les salles, ne pas déranger le matériel sur place; le professeur inspecte la classe avant de la quitter (comme cela se fait dans les écoles françaises).**
- Interdiction de se déplacer sans autorisation ou de faire du bruit volontairement.
- ne pas laisser les enfants seuls dans l'établissement ;
- Les personnes non habilitées à entrer dans l'établissement ne peuvent pénétrer dans les locaux qu'avec l'autorisation de la gardienne uniquement ;
- En dehors des heures de cours et pendant les récréations, les élèves ne doivent ni stationner dans les couloirs, ni se trouver seuls dans les salles sans encadrement des professeurs ;
- L'élève doit observer en classe les règles élémentaires de conduite dans un groupe: respecter et écouter les autres, suivre les consignes, s'adresser au professeur et à ses camarades avec calme et politesse.

Le respect de ces règles simples est primordial pour que l'enseignement de la langue grecque continue.

- École BERGSON, à partir de Samedi 12/09, de 14h à 17h30 - Maternelle-Primaire-Collège-Lycée
27 rue Édouard Pailleron, 75019 PARIS
 - École Jean Moulin, à partir de Mercredi 09/09, de 15h30 à 18h30 - Maternelle-Primaire-Collège-Lycée,
77 rue d'ALEZIA, 75014 Paris
- Nous comptons instamment sur votre collaboration et votre attention.**

Cordialement,

Le Bureau Exécutif et la Commission Scolaire de la Communauté hellénique

6. Ο Μέγας Αλέξανδρος και η αδελφή του η Γοργόνα

Στους περαζόμενους καιρούς, που οι Έλληνες ορίζαν, όταν ο βασιλιάς Αλέξανδρος, εκυρίευσε τον κόσμο, εκάλισε τους δημογέροντες κι ερώτησε :

- Πώς να ζήσω πολλά χρόνια, να είμαι πάντα νέος ; Έχω τόσα πολλά ακόμα να κάμνω σ' αυτόν τον Πάνω Κόσμο !
- Υπάρχει ο τρόπος, αλλά είναι δυσκολότατος, του λέγουν αυτοί.
- Και ποιός είναι αυτός ο τρόπος ; Θέλω να τον ξέρω.
- Είναι να πάρεις, να φέρεις και να πιεις το Αθάνατο Νερό.
- Και πού εμπορέ να βρω αυτό το Αθάνατο Νερό, να το πιώ ;
- Στην Άκρη του Κόσμου, πέρα απ' τα Δυό Βουνά, που διαρκώς ανοιγοκλείνουν, τόσο γρήγορα πού ο ταχύτερος σταυραετός δεν προφθάνει να περάσει. Πολλά από τα καλύτερα βασιλόπαιδα προσεπάθησαν να περάσουν να φθάσουν σ' Αθάνατο αυτό Νερό. Κανένα δεν το κατάφερε. Τα έφαγαν τα Δυό Βουνά. Την ζωή τους, που την ήθελαν αιωνία, την έχασαν γιά πάντα.

Αλλά, και να καταφέρεις και περάσεις, πολυχρονωμένε μας βασιλιά, αυτά τα τρομερά τα Δυό Βουνά, και άλλος κίνδυνος σε περιμένει. Μπρός σου, θα βρεις τον Μεγάλο Δράκο, φύλακα της πηγής με το Αθάνατο Νερό. Έχει εκατό μάτια ολόγυρα στο κεφάλι του, και μέρα νύχτα, ποτέ δεν κοιμάται. Όταν κλείνει τα πενήντα τα μισά του τα μάτια, τα άλλα του τα πενήντα μένουν ανοιχτά να παραμονεύουν. Πρέπει να τον σκοτώσεις γιά να πάρεις το Αθάνατο Νερό. Έως τώρα κανείς δεν το κατόρθωσε...

Αλλά, και να καταφέρεις και περάσεις, πολυχρονωμένε μας βασιλιά, αυτά τα τρομερά τα Δυό Βουνά, και άλλος κίνδυνος σε περιμένει. Μπρός σου, θα βρεις τον Μεγάλο Δράκο, φύλακα της πηγής με το Αθάνατο Νερό. Έχει εκατό μάτια ολόγυρα στο κεφάλι του, και μέρα νύχτα, ποτέ δεν κοιμάται. Όταν κλείνει τα πενήντα τα μισά του τα μάτια, τα άλλα του τα πενήντα μένουν ανοιχτά να παραμονεύουν. Πρέπει να τον σκοτώσεις γιά να πάρεις το Αθάνατο Νερό. Έως τώρα κανείς δεν το κατόρθωσε...

Όταν τα ήκουσε ο Αλέξανδρος, προσέταξε να σελώσουν το αγαπημένο του το άλογο, τον Βουκέφαλο, από όλα καλύτερο και γρηγορότερο, πιο γρήγορο ακόμα κι από τον σταυραστό, ή κι από την αστραπή. Πείρε το τετραπύθιμο σπαθί, το τρεις οργχές κοντάρι.

Και έφιππος λοιπόν, δρόμο πέρνει δρόμο αφήνει, και φθάνει στην Άκρη του Κόσμου, και που συνδού δεν περπατούν, συντρείς δεν κορβενιάζουν, στα Δυό Βουνά που τού παν οι δημογέροντες. Στέκεται ο Αλέξανδρος, τα βλέπει που αδιάκοπα, σαν να μασούν ανογοκλείνουν, και τόσο γρήγορα που μήτε γεράκι δεν πορεί να περάσει χωρίς να τ' αρπάζουν.

Ο Αλέξανδρος όμως, το γενναίο παλληκάρι, δεν εφοβήθηκε. Δίνει μια κομπίζικιά του Βουκεφάλου του, και σαν την αστραπή επέρασαν, χωρίς να τους φάγουν τα Δυό Βουνά κι εβήκαν ζωντανοί. Μόνο, τρείς τρίχες της ουράς του αλόγου εκιάσθηκαν...

Ο λεβέντης βασιλιάς αντίκρησε τον φοβερών Δράκοντα με τα εκατό μάτια, τα μισά με κλειστά τα βλέφαρα. Τραβάει το τετραπύθιμο σπαθί, ορμιάει και τον σκότωνει, πριν ακόμα καταλάβει ο Δράκος τι του γινόταναι, και έπεσε νεκρός στον τόπο.

Και έτσι έφθασε στην πηγή με τ' Αθάνατο Νερό ο Αλέξανδρος... Εχέμισε το χρυσό του το παγοόρι, επέτισε το άλογο του, και το καλό το παλληκάρι πήρε άλλο μονοπάτι, τον δρόμο της επιστροφής. Στον γυρισμό τα Δυό Βουνά ήταν ανοιχτά και για πάντα πιά ακίνητα.

Όταν έφθασε στο παλάτι του ο Αλέξανδρος εξέχασε να πει στην αδελφή του τι είχε στο χρυσό παγοόρι. Και να που μιά μέρα η αδελφή του πέρνει το χρυσό παγοόρι, να το καθαρίσει και να το υαλίσει και χίνει το Αθάνατο Νερό στο περιβόλι... Το Αθάνατο Νερό επέτισε μιαν αριοκρομμυδιά που, από τότε, ποτέ δεν εμαράθηκε. Όταν έμαθε η βασιλοπούλα τι ζημιά και τι κακό έκανε, απελπίσθηκε, κι έμηνε απαρηγόρητη.

- Θεέ μου! λέγει, πως να πιστέσω που μια μέρα θα πεθάνει και ο αγαπημένος μου ο αδελφός, και που εγώ θα φταίω; Με πρέπει όταν πεθάνει ο Αλέξανδρος, να μπορέσω να τον ζαναφέρω στο φως του Επάνω Κόσμου.

Και από τότε, η αδελφή του βασιλιά έγινε ψάρι από τον ομφαλό ως τα πόδια της. Έπεσε γυναικόψαρο στην θάλασσα και εκεί ζει από τότε ως σήμερα. Είναι η Γοργόνα.

Την πανσέλλινο, στα πλοία της ανατολής, στις δύσης τα καράβια, την βλέπουνε και την ακούν, οι ναύτες και ψαράδες! Η Γοργόνα η βασιλοπούλα διαρκώς γοργγοριάζει όλες τες αρμυρές θάλασσες. Και όταν συναντήσει καράβι, πάγει κοντά του, και τον ρωτά με την γλοκειά της την φωνή, σαν να τραγουδάει:

Εσύ με τά λευκα πανιά, πελαγίσιο ταξιδιώτη,
για λέγε με, να σε χαρώ, αν ζει ο αδελφός μου.

Ζει ο βασιλιάς Αλέξανδρος;

Αλίμονο στον караβοκέρη, στον ναύκληρο, στους ναύτες, άμα πει κανείς που απέθανε ο βασιλιάς Αλέξανδρος. Τότε η Γοργόνα, από μεγάλη θλίψη και τρομερή οργή, αναταράζει τα ύδατα, σηκώνει τα κύματα ως τα σύννεφα, φυσάει σαν θρακιάς, ξεσχίζει τα πανιά, σπάει τα κουπιά. Γεμίζει η θάλασσα παλληκάρια, και σε φοβερή τρικυμία βουλιάζει και χάνεται το πλοίο...

Εάν όμως ο караβοκέρης ξέρει τι πρέπει να πει για να σωθούν όλοι τους, απαντήσει στην ωραία Γοργόνα:

Ζει ο βασιλιάς Αλέξανδρος, ζει και βασιλεύει,
και τον κόσμο κυριεύει!

Τότε, η ωραία Γοργόνα χαίρεται, λύνει την κόμη της, απλώνει τα χέρια της σαν ακαλιά και προστατεύει το πλοίο, κάμνει την θάλασσα γάλα και σαν αμέτρητο χαμόγελο τα κύματα. Ο караβοκέρης και οι ναύτες ακούουν τότε την Γοργόνα, να τραγουδάει έτσι που φεύγει:

Ζει ο βασιλιάς Αλέξανδρος, ζει ο αδελφός μου,
ζει και βασιλεύει και τον κόσμο κυριεύει!

[Απ' τα παραδοσιακά μας, για τα παιδιά μας, Θ Α Ευθυμίου]

La légende d'Alexandre et de sa sœur Gorgóna.

C'est aux temps d'autrefois, et quand les Grecs régnaient, qu'Alexandros le roi devint maître du monde... Il convoqua les Anciens et leur demanda :

- Est-ce que je puis vivre de longues années, et jeunesse garder? J'ai tant et tant à faire, en ce Monde d'En-Haut, ce monde où nous vivons.

- Il y a un moyen, mais il est très difficile.

- Quel est donc ce moyen? Il me faut le connaître.

- Que tu cherches et boives l'Eau d'Immortalité.

- Et où puis-je trouver l'Eau d'Immortalité?

- Au Bout de notre Monde, au-delà des Deux Monts, qui se meuvent sans cesse, sans cesse en va et vient. Et si vite ils le font que ne peut y passer un aigle des plus vifs. De nombreux fils de rois, et d'entre eux les meilleurs, tentèrent de gagner l'Eau d'Immortalité. Mais aucun n'y parvint. Les Deux Monts les ont pris. Leur jeune et douce vie, à jamais fut perdue. Mais, roi Alexandros, que longue soit ta vie, si toi tu réussis à franchir ces Deux Monts, à t'en sortir vivant, un autre grand danger se trouve qui t'attend. C'est un très Grand Dragon, gardien de la fontaine. Un Dragon aux cent yeux, et qui ne dort jamais, ni de jour ni de nuit. Quand par moitié ses yeux il ferme pour dormir, les cinquante autres veillent fontaine. Il faut tuer le Dragon, pour qu'enfin tu recueilles l'Eau d'Immortalité. Apprends que jusqu'ici, personne n'y parvint...

Son cheval fut sellé, son meilleur destrier, monture bien-aimée, Vouképhalos le beau, plus rapide que l'aigle ou que le feu du ciel. Le roi prit son épée, et s'arma de sa lance. Par routes et chemins, étroits même pour deux, où trois ne s'arrêtent, au Bout du Monde il vint, aux deux Monts terrifiants décrits par les Anciens. Sans cesse et sans arrêt, ils s'ouvrent et se joignent, et le plus vif faucon, n'y passe sans mourir.

Le roi Aléxandros ne fut pas effrayé. Son cheval il cravache, passant en un éclair. Et sans être écrasés ils passent tous les deux. Ils sortirent vivants d'entre ces deux rochers. Seuls trois crins de la queue du bon cheval furent pris...

Puis face au Grand Dragon, celui qui a cent yeux, dont la moitié fermée, il tira son épée. Il se rua sur lui, et le monstre fut tué. C'est sans réaliser ce qui lui arrivait, que le Dragon tomba, il mourut par l'épée qui l'avait traversé.

Ainsi Aléxandros put arriver à l'Eau, l'Eau d'Immortalité. Il emplît sa gourde d'or, abreuva son cheval. Puis ils repartirent, au chemin du retour. Chevauchant satisfait, Aléxandros s'en vint aux Montagnes vaincues, à jamais arrêtées, et pour toujours repues. Par les grandes forêts, au château il revint.

Entré en son palais, Aléxandros omit de dire à sa sœur ce que sa gourde avait. Et un jour elle la prit, la gourde d'or du roi, pour la laver, frotter, et la faire briller. Puis au jardin secret, sous un oignon sauvage, la sœur vint vider l'eau, l'Eau d'Immortalité. C'est depuis ce temps là, que la plante arrosée, jamais ne s'assécha. Quand la jeune princesse apprit son forfait, fort elle se désola, elle se désespéra, et beaucoup s'attrista.

- Mon Dieu se dit-elle, un jour mon frère mourra ? Et j'en serai la cause ? Il me faudra alors, à ce Monde d'En-Haut pouvoir le ramener, qu'il revoie la lumière.

Et alors elle changea, elle devint poisson, de la taille jusqu'aux pieds. Elle plongea dans la mer, et elle y vit encore. Elle est la Gorgóna, la Princesse des eaux, qui mers et océans parcourt sans s'attarder, sans jamais s'arrêter. Les nuits de pleine lune, les bateaux de l'Orient, les vaisseaux du Couchant, la rencontrent parfois. Alors les matelots depuis le bastingage écoutent sa question. Elle a vu leur bateau et vite elle l'a rejoint, et, nageant de conserve, sa douce voix demande :

Navire ô beau navire, à la belle voilure
Mon frère est-il en vie ? Aléxandros le roi,
Est-il toujours vivant ?

Malheur au capitaine, timonier et marins, si l'un dît que le roi Aléxandros est mort. De chagrin, en colère, Gorgona en furie, gonfle les eaux, lève la vague au ciel, et souffle un ouragan. Les voiles sont fendues, rompus les avirons, brisé le gouvernail, abattu le grand mat. Le flot prend les noyés. La grande tempête abîme le vaisseau, le mène par le fond. Corps et biens se perdent dans le naufrage ...

Quand un capitaine, un qui sait quoi lui dire, sauvant ses matelots, préservant le bateau, dit à la Gorgóna :

« Le roi Aléxandros,,
continue à régner,
et, toujours, il gouverne ! »

Et alors Gorgóna, la douce soeur en joie, arrondit ses deux bras, enlace le vaisseau, dénoue ses beaux cheveux étalés sur les eaux. Elle apaise la vague. Les flots salés sourient. Et tous de l'équipage, écoutent Gorgóna, qui chante en s'éloignant :

« Le roi Aléxandros,
mon frère vit et règne,
et le monde il gouverne !... »

[récit traditionnel, pour nos enfants, Th Efthymiou]

7. Présentation de livres

**Présentation du livre « Carnets de garde », en présence de l'auteur, Spyros Tsovilis,
le Vendredi 13 Novembre 2009, 19h – Maison de la Grèce**

L'auteur transpose dans ce récit, sur fond de paysages helléniques, une expérience militaire au pays de ses aïeux.

La lumière omniprésente, la beauté des lieux et des paysages, le portrait de quelques êtres marquants et une culture populaire encore vivante contrastent avec la réalité de certains maux caractéristiques de la société grecque, si bien dévoilés, voire parfois forgés, lors du service militaire, tels que l'intolérance, le nationalisme et la corruption. « Le service militaire, dit-il, ne fait pas de vous un homme, il fait de vous l'homme qu'il veut ».

Sur ces sentiers grecs escarpés et au fil des gardes, on lira le cheminement intellectuel d'un jeune homme qui souhaite se libérer et voir ses contemporains délivrés des idéologies et doctrines nationales tout en cherchant à nommer et dénombrer ce qui vaut la peine d'être vécu ensemble.



Spyros Tsovilis est né à Paris en 1971. Il a occupé différents postes au sein du Conseil de l'Europe, notamment, dans le domaine de la coopération juridique et la lutte contre la corruption. Il y a deux ans, un accident interrompt brutalement « le cours normal des choses ». Depuis lors, l'écriture participe à la reconstruction d'une vie nouvelle. Il a publié son premier roman.

Commande : à votre libraire ou à L'HARMATTAN, 7 rue de l'École Polytechnique, 75005 Paris / 300 pages, 20 €

8. Conseil d'administration du 2 juin 2009

Présents, seize (16) Conseillers : Mme H Doulkeridis-Kanaan, E Janvier-Vassilakou, M Katsianakou, Th Scandalis, MM A Dovas, Th Efthymiou, A Graikos, A Gortsilas, K Katsonis, G Kotzatapanis, P Mélôdias, G Papastefanakis, N Spathis, Ch Trakas, F Tsapatsaris, E Tsilikas.

Excusés, deux (2) Conseillers : P Davas, F Stergiou.

Absents, trois Conseillers : S Anastassopoulos (4ème absence consécutive), Th. Giannopoulos, M Molakidis

Ordre du jour :

1. Lecture du procès verbal du 30 avril 2009.
2. Rapport sur le problème de l'école Victor Cousin.
3. Etat des comptes
4. Manifestations.
5. Questions diverses

1/ Lecture du procès verbal du conseil d'administration du 30 avril 2009.

Le procès verbal, lu par le secrétaire général Tsilikas, est approuvé à l'unanimité. Après ce vote les conseillers Katsonis, Tsapatsaris (« Enotiki Kinisi »), et Gortsilas (« Neoi Horizontès »), présentent respectivement une lettre de contestation de leur liste à propos de l'Assemblée générale du 5 avril 2009. Ils décident après cette lecture de quitter la réunion du Conseil en demandant de signer le cahier de présence avant le déroulement complet du Conseil. Le président leur rappelle, en vain, qu'ils sont élus pour siéger au Conseil. Ces lettres, adressées au président Efthymiou, sont jointes au procès-verbal de la séance, et seront publiées dans le prochain Deltio (à condition qu'elles soient transmises sous Word).

2/ Ecoles

Mme Doulkeridis - Kanaan, responsable de la commission scolaire a rencontré le Pr Panayotopoulos, responsable des écoles, pour lui confirmer la perte des locaux dans le 5°. Mr Efthymiou a écrit à Mr Tiberi (sans réponse à ce jour). Un rendez-vous est pris avec la direction de ces écoles pour une ultime tentative de sauvetage. Ensuite le Conseil délibère sur l'organisation au lycée Bergson. Pas de problème annoncé, la convention Communauté - Bergson sera renouvelée pour 2009-10.

La rentrée des classes se fera les mercredi 9 (si la Communauté trouve à temps de nouveaux locaux) et samedi 12 septembre 2009.

3/ Etat des comptes

La trésorière, Mme Janvier-Vassilakou confirme l'état des comptes, positif, à =14000€.

4/ Manifestations

Le programme culturel pour le 2° semestre sera présenté par M Graikos, qui en est chargé, au prochain conseil. L'organisation de la manifestation pour « Chypre libre » a été évoquée (salle - date - participants - contenu).

Le dîner annuel de la Communauté aura lieu en octobre ou novembre 2009. Les coûts demandés étant trop élevés pour des rencontres familiales, une salle vaste à prix raisonnables est recherchée (30 à 35€)

5/ Questions diverses.

Il n'y a pas de questions diverses. L'ordre du jour étant épuisé, et personne ne demandant la parole, le président répète son regret et sa désapprobation du départ de conseillers en début de séance, souhaite à tous un bon été et clôt la séance à 21h40h.

9. Conseil d'administration du 3 juillet 2009

Présents : Onze (11) Conseillers: Mme H. Doulkéridis-Kanaan, E Janvier-Vassilakou, M Katsianakos, MM P Davas, A Dovas, Th Efthymiou, N Graikos, G Papastéfanakis, N Spathis, Ch Trakas, E Tsilikas.

Excusé Un (1) Conseiller Stergiou.

Absents Huit (8) Conseillers : Mme Th Scandalis, MM S Anastassopoulos, Th Giannopoulos, A Gortsilas, K Katsonis, G Kotzatapanis, P Mélodias, F Tsapatsaris.

Ordre du jour

1. Lecture du procès verbal du 2 juin 2009.
2. Ecoles – Rentrée de septembre 2009.
3. Manifestations du 2^e semestre 2009.
4. Diktyo-Réseau (associations Île de France).
5. Etat des comptes.
6. Questions diverses.

1/ Lecture du procès verbal du conseil d'administration du 2 juin 2009.

Le procès verbal a été approuvé à l'unanimité des conseillers présents, après ajouts et corrections. Mr Trakas demande l'ajout de sa déclaration du 2 juin concernant Mr Gortsilas, ce dernier ayant déclaré lors de cette séance : « qu'il fallait continuer les procès contre la Communauté hellénique en 1997 et qu'il regrette d'avoir arrêté ». Mr Trakas a déclaré : « qu'il s'agit d'une provocation qu'elle risque de ne pas être seulement verbale, la Communauté doit rester vigilante ».

2/ Ecoles – Rentrée de septembre 2009.

Suite à la décision du directeur de l'école V-Cousin de ne plus accueillir les élèves dans son établissement, M N Spathis présente le bilan des recherches. L'école J. Moulin, 77, rue d'Alésia, l'école Fénélon et d'autres écoles des 5^e et 14^e arrondissements ont été contactées, la contrainte principale étant la disponibilité de 12 à 14 classes, le mercredi après-midi. La demande s'orienterait vers l'école Jean Moulin selon lui. La réponse est attendue dans 2 à 3 jours.

Puis une discussion autour du fonctionnement des écoles a eu lieu.

Les thèmes évoqués étaient : 1, le rôle de la Communauté vis-à-vis des écoles ; 2, nos relations avec le Bureau de l'Education et les enseignants grecs. Il faut retenir que pour notre expulsion de l'école Cousin/Cujas du 5^e, le comportement des enfants et des parents est, hélas, une composante certaine. Mais, la responsabilité totale pour ce qui se passe après 14h revient aux enseignants dans toutes les écoles. La Communauté demandera à chacun de prendre ses responsabilités, afin qu'en Juillet 2010 on ne se retrouve pas dans la même situation. C'est une expulsion – de plus - ces dernières années. Un texte sera distribué à la rentrée aux deux écoles.

La discussion se termine par un rappel du président Efthymiou qui demande une étroite collaboration entre la Communauté et le Bureau de l'Education avec des réunions régulières.

3/ Diktyo-Réseau (associations d'Île de France).

Le vice-président Trakas a parlé du Diktyo-Réseau et des réunions passées et futures.

Une réunion s'est déroulée début juillet 2009 pour conclure sur les statuts proposés. Les statuts ont été corrigés et complétés par les représentants des 12 associations présentes ou représentées. Les associations doivent maintenant donner leur accord définitif avant de se déclarer membre fondateur. Par la suite nous

devrons programmer l'Assemblée générale de ce réseau à la rentrée de septembre 2009. Il y aura trois représentants pour chaque association.

Le président Th Efthymiou a lu les statuts de cette association. Ils seront votés à l'Assemblée générale. Le vote et appel de candidatures est proposé au Conseil de la Communauté Hellénique est proposé, pour l'élection, à bulletins secrets, des trois (3) conseillers qui représenteront la Communauté hellénique de Paris et environs, au futur conseil d'Île de France.

Onze (11) votants, Quatre (4) candidatures. Assesseurs : A Dovas, N Spathis, E Tsilikas.

Résultats du vote :

- Evelyne Janvier-Vassilakou : huit (8) voix ;
- Magdalini Katsianakos : quatre (4) voix ;
- Georges Papastéfanakis : dix (10) voix ;
- Christos Trakas : huit (8) voix ;
- Un bulletin blanc.

Sont déclarés élus par le président Efthymiou, pour représenter la Communauté les conseillers : G Papastéfanakis, E Janvier-Vassilakou, Ch Trakas.

5/ Etat des comptes.

La caisse de la Communauté est à =15000€.

Il n'y a pas de questions diverses. L'ordre du jour étant épuisé, et personne ne demandant la parole, le président Efthymiou souhaite à tous un bon été et clôt la séance à 23h.

10. Ανακοίνωση της Μητρόπολης Γαλλίας

Η Ιερά Μητρόπολις Γαλλίας ανακοινώνει ότι την **Κυριακή 1ην Νοεμβρίου 2009** θα γίνει ο επίσημος εορτασμός της Εθνικής Επετείου της 28ης Οκτωβρίου και ο Αγιασμός για την έναρξη του νέου σχολικού έτους 2009-2010 στον Καθεδρικό Ναόν Αγίου Στεφάνου Παρισίων, κατά το ακόλουθον πρόγραμμα:

-9.15 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία.

-12.00 π.μ. Δοξολογία για την Εθνική Εορτή και εν συνεχεία ο Αγιασμός.

-Θα επακολουθήσει δεξίωση στην αίθουσα του Καθεδρικού ναού.

La Métropole orthodoxe grecque de France informe que la célébration officielle de la Fête Nationale du 28 octobre et la Bénédiction de l'année scolaire 2009-2010 auront lieu **Dimanche 1^{er} Novembre 2009**, en la Cathédrale Saint Etienne de Paris (St Stéphane), selon le programme suivant :

-9 :15h. Matines puis Divine Liturgie

-12 :00h. Doxologie pour la Fête nationale et Bénédiction des élèves

Une réception suivra dans la salle paroissiale de la Cathédrale.

11. Μνημόσυνον των Χαμένων μας Πατρίδων

Son Eminence Mgr Emmanuel, Exarque du Patriarche œcuménique Vartholoméos Ier, et nôtre Archevêque, officiera le mnimossynon requiem annuel de nos Patries spoliées, d'Anatolie, du Pont de Thrace aura lieu le dimanche 22 novembre, matin, à l'Eglise des Saints Constantin et Hélène, 2 bis rue Laferrière, 75 009 Paris, fondée par ces réfugiés, en 1936. Nous y associons la partie, toujours occupée par l'armée turque et depuis 35 ans, de Chypre, ainsi que l'Epire du nord, Imvros et Ténédos.

12. Football club AETOS

Nous vous informons que notre équipe de football grecque "FC AETOS" a bien terminé la saison. Nous avons terminé le Championnat DHR au haut du podium car sur 18 matchs, nous en avons remporté 17, et perdu 1. Ceci concerne le Championnat. En ce qui concerne la Coupe Mouminoux, l'équipe a été vaincue en 1/4 de finale. Pour la Coupe Critériovum 93, l'équipe a été vaincue en 1/2 finale. Pour information, durant un match amical le 2/11/2008, notre équipe a battu une équipe du PSG au Camp des Loges 2-1. Les dirigeants du FC AETOS remercient tous les joueurs qui ont participé durant la saison 2008-2009:

Papachristou, Paparas, Ioannidis, S Anger, Chiarazzo, A Detsis, A Ménissier, Siassaridis, P Cordahi, C Mavrommatis, Rodas, Beaudoin, G Anger, G Mavrommatis, Vakéroudis, Stergiou, Arbutina, Markos, Menissier, Visvikis, G Giannitsakis, Touparlakis, M Detsis, T Giannitsakis, S Cordahi.

Nous espérons que la saison 2009-2010 sera aussi bonne que les précédentes. Si quelqu'un veut se joindre à l'équipe, il sera le bienvenu parmi nous. On compte aussi sur le soutien des supporters. Pour toutes informations, contactez le Président Mr Fotios Stergiou au : 06.80.77.51.04

Voici notre programme pour octobre, novembre et décembre 2009 :

Samedi 19/09/2009 - 17H30	Choisy Le Roi As 8 (2-3)	Aetos L'Aigle F.C. 8
Samedi 26/09/2009 - 17H30	Aetos L'Aigle F.C. 8 (2-1)	Luxembourg Fc 8
Samedi 10/10/2009 - 17H30	Aetos L'Aigle F.C. 8 (3-3)	Longchamp F.C 8
Samedi 17/10/2009 - 17H30	Aetos L'Aigle F.C. 8	Outre Mer Acs 8
Samedi 07/09/2009 - 15H00	Gretz Tournan Sc 8	Aetos L'Aigle F.C. 8
Samedi 21/11/2009 - 17H30	Aetos L'Aigle F.C. 8	Tropical A.C. 8
Samedi 28/11/2009 - 13H00	Lilas Fc 8	Aetos L'Aigle F.C. 8
Samedi 05/12/2009 - 17H30	Aetos L'Aigle F.C. 8	Am. Antil. Du 93 8
Samedi 12/12/2009 - 15H00	Paris Antilles Foot 8	Aetos L'Aigle F.C. 8

13. PHONIE-GRAPHIE

Phonic-Graphie, association pour la Promotion du Grec moderne en France organise le

Dimanche 15 novembre 2009 à 15:00 h

Un grand concert pour ses 15 ans, au Palais des Arts et des Congrès d'Issy les Moulineaux. (Métro : ligne 12).
(Participation aux frais : 20€.)

Renseignements : 01 49 29 05 32 ou www.phonic-graphie.org (le programme détaillé sortira dans quelques jours)

14. Rappel des articles des Statuts 2003, concernant l'Assemblée générale

Article 5 – Membres actifs.

Est Membre actif tout ressortissant Hellène ou d'origine Hellène résidant à PARIS ou aux environs, qui dispose d'un

titre de séjour en France et qui en fait la demande. Peuvent être membres actifs également les conjoints et descendants de ressortissants Hellènes. Tous les membres actifs devront être inscrits dans les registres officiels de l'Association.

Article 6 – Membres associés.

Toute personne majeure, quelle que soit sa nationalité, qui sera présentée par deux membres actifs et acceptée par le Conseil de la Communauté. Les membres associés ne participent pas aux Assemblées générales et n'ont pas droit aux votes.

Article 9

Seuls les membres actifs qui ont payé leur cotisation ont droit de voter aux Assemblées générales et d'être élus au Conseil de l'Association.

Article 10

Tout Membre qui n'aurait pas versé sa cotisation annuelle au cours du premier semestre de chaque année sera considéré comme démissionnaire et son nom sera rayé des registres de l'Association. Il sera réintégré à nouveau s'il régularise sa situation.

Article 37

A l'Assemblée Générale peuvent participer tous les membres actifs de l'Association. Seuls peuvent voter à l'Assemblée les membres inscrits sur les registres de l'Association depuis 15 jours au moins et dont les cotisations échues ont été versées.

Article 38

L'Assemblée ne peut se réunir qu'à PARIS. Elle est réunie sur la convocation du Conseil par simple lettre adressée aux membres à leur dernier domicile mentionné sur les registres quinze jours au moins avant la réunion. Les convocations doivent contenir l'ordre du jour

15. Calendrier du trimestre octobre – décembre 2009

- 23 octobre: Assemblée des associations helléniques, franco-grecques et philhellènes d'Île de France
 28 octobre : Fête Nationale commémorant le 28 octobre 1940 (voir en première page)
 13 novembre : Présentation du livre de Spyros Tsovilis
 14 novembre : Assemblée Générale de la Communauté
 21 novembre : Dîner de la Communauté au Restaurant « Le PANORAMA »
 29 novembre : 2eme Assemblée Générale si non quorum à la première (du 14/11)
 13 décembre: Election du nouveau Conseil d'Administration de la Communauté

16. Dîner de la Communauté hellénique

Ce dîner est organisé le 21/11 /2009 au restaurant « Le Panorama » / Paris 18^e – Mo ANVERS

Menu 35 Euros (large choix entrées-plats-desserts), apéritif, ½ bouteille de vin, café ou thé

Musique de Nikos Syros, Salle à notre disposition de 20h à 01h.

Réservations au tel : 01 47 04 67 89 et email : list.chpe@gmail.com

Περιεχόμενα-Sommaire

1. Από το φθινόπωρο του 1940 στην άνοιξη του 1943
2. 90 χρόνια απο το τέλος του Α΄ Παγκοσμίου Πολέμου
3. Το Ολοκαύτωμα της Επαρχίας Βιάννου 14 Σεπτεμβρίου 1943
4. Compte rendu de la réunion des associations d'Île de France de juillet 2009)
5. Rentrée des Ecoles grecques
6. Ο Μεγας Αλέξανδρος και η αδελφή του η Γοργόνα La légende d'Alexandre et de sa sœur Gorgóna.
7. Présentation de livres.
8. Conseil d'administration du 2 juin 2009
9. Conseil d'administration du 3 juillet 2009
10. Ανακοίνωση της Μητρόπολης Γαλλίας
11. Μνημόσυνο των Χαμένων μας Πατριδών
12. Football club AETOS
13. PHONIE-GRAPHIE
14. Rappel des articles des Statuts de 2003, concernant l'Assemblée générale
15. Calendrier du trimestre octobre – décembre 2009
16. Dîner de la Communauté hellénique

**Adressez vos cotisations à la Communauté, avant les élections, et/ou pour vous inscrire et participer.
 Votre Communauté en a besoin pour ses manifestations et l'avance des frais des Ecoles.**

Premier adulte de la famille : 16 €.

Chaque autre membre de la même famille 8 €. Retraités 8 €.

Chèque bancaire à l'ordre de « Communauté hellénique de Paris »

Faites nous connaître votre adresse email : vous serez informé des manifestations communautaires, artistiques, sportives, fêtes, rencontres, autres associations, etc. Vous recevrez « το δελτίο » par courriel (excellente économie de délai, mise en enveloppes, timbres etc., pour la Communauté, dont toute activité est bénévole...). Les publicités (blocs, annonces, ou «numéro du Deltio offert par...») sont les bienvenues.

το δελτίο

Στο δελτίο αυτό συνεργάστηκαν οι :

Hélène Doulkeridis, Θ Ευθυμίου, Γ. Παπαστεφανάκης, Ν. Σπαθής, Χ. Τράκας.

Υπεύθυνος σύμφωνα με το νόμο είναι ο πρόεδρος της Κοινότητας, Θ. Δ. Ευθυμίου.

Le président de la Communauté, Th. Efthymiou est le responsable légal de la publication.

Communauté hellénique : 9, rue Mesnil, 75 116 Paris -Tel: 01 47 04 67 89 Email:list.chpe@gmail.com